



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2010-31**

under the

**ELECTORAL BOUNDARIES AND
REPRESENTATION ACT
(O.C. 2010-117)**

Filed March 15, 2010

1 *Schedule A of New Brunswick Regulation 2006-27 under the Electoral Boundaries and Representation Act is amended*

(a) by repealing section 3 and substituting the following:

3 NIGADOO-CHALEUR consists of those portions of Restigouche County and Gloucester County described as follows:

Beginning at the point where Chaleur Bay meets the western boundary of the village of Belledune; thence southwesterly along the said boundary and continuing along the southern boundary to the western boundary of Gloucester County; thence southwesterly along the said boundary to the North Branch Nigadoo River; thence southeasterly along the said river and continuing along the Nigadoo River to the western boundary of the village of Nigadoo; thence southeasterly and continuing along the said boundary to the western boundary of the town of Beresford; thence southeasterly along the said boundary and continuing along the southern boundary to Nepisiguit Bay; thence northwesterly along the said bay and continuing along Chaleur Bay to the place of beginning, including the village of Belledune, the Village de Pointe-Verte, the village of Petit-Rocher, the village of Nigadoo, and the town of Beresford.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-31**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA DÉLIMITATION DES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA
REPRÉSENTATION
(D.C. 2010-117)**

Déposé le 15 mars 2010

1 *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-27 pris en vertu de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation est modifiée*

a) par l'abrogation de l'article 3 et son remplacement de ce qui suit :

3 NIGADOO-CHALEUR comprend la partie des comtés de Restigouche et de Gloucester désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la baie des Chaleurs et de la limite ouest du village de Belledune; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite et de la limite sud jusqu'à la limite ouest du comté de Gloucester; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite jusqu'à la rivière North Branch Nigadoo; de là, vers le sud-est le long de ladite rivière et le long de la rivière Nigadoo jusqu'à la limite ouest du village de Nigadoo; de là, vers le sud-est le long de ladite limite jusqu'à la limite ouest de la ville de Beresford; de là, vers le sud-est le long de ladite limite et de la limite sud jusqu'à la baie Nepisiguit; de là, vers le nord-ouest le long de ladite baie et le long de la baie des Chaleurs jusqu'au point de départ, y compris le village de Belledune, le Village de Pointe-Verte, le village de Petit-Rocher, le village de Nigadoo et la ville de Beresford.

(b) by repealing section 6 and substituting the following:

6 CARAQUET consists of that portion of Gloucester County described as follows:

Beginning at the point where Chaleur Bay meets the western boundary of the village of Grande-Anse; thence southeasterly and continuing along the said western boundary to the northern boundary of the village of Saint-Léolin; thence southwesterly along the said boundary and continuing along the western boundary to the southeastern corner of the lot having PID #20738720; thence southwesterly along the southern boundary of the said lot and its prolongation to the centre line of Route 135; thence southeasterly along the said centre line to meet the northeastern prolongation of the southern boundary of the lot having PID #20141834; thence southwesterly along the said prolongation and boundary to the northwestern prolongation of the eastern boundary of the lot having PID #20084778; thence southeasterly along the said prolongation and boundary to the Caraquet River; thence northeasterly and continuing along the said river to the northwestern corner of the lot having PID #20114757; thence southeasterly along the western boundary of the said lot and its prolongation to the northwestern corner of the lot having PID #20104824; thence northeasterly along the northern boundary of the said lot and its prolongation to the northwestern corner of the lot having PID #20542148; thence southeasterly along the western boundary of the said lot and its prolongation to the southwestern prolongation of the northern boundary of the lot having PID #20103560; thence northeasterly along the said prolongation and boundary and its prolongation to the western boundary of the village of Bertrand; thence southeasterly along the said boundary and continuing along the southern boundary to the western boundary of Caraquet Parish; thence southeasterly and continuing along the said boundary to the southern boundary of the local service district of St. Simon; thence northeasterly along the said boundary to Baie-Saint-Simon-Sud; thence northerly along the said bay and continuing along Baie de Shippagan, between the islands of Pokesudie and Lamèque, to Chaleur Bay; thence westerly along Chaleur Bay to the place of beginning, including the town of Caraquet, the villages of Grande-Anse, Saint-Léolin, Bertrand, Maisonnette, and the Village of Bas-Caraquet.

(c) by repealing section 7 and substituting the following:

b) par l'abrogation de l'article 6 et son remplacement par ce qui suit :

6 CARAQUET comprend la partie du comté de Gloucester désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la baie des Chaleurs et de la limite ouest du village de Grande-Anse; de là, vers le sud-est le long de ladite limite ouest jusqu'à la limite nord du village de Saint-Léolin; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite et de la limite ouest jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 20738720; de là, vers le sud-ouest le long de la limite sud dudit lot et de son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la route 135; de là, vers le sud-est le long de ladite ligne médiane jusqu'au prolongement nord-est de la limite sud du lot portant le NID 20141834; de là, vers le sud-ouest le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'au prolongement nord-ouest de la limite est du lot portant le NID 20084778; de là, vers le sud-est le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à la rivière Caraquet; de là, vers le nord-est le long de ladite rivière jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20114757; de là, vers le sud-est le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20104824; de là, vers le nord-est le long de la limite nord dudit lot et de son prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20542148; de là, vers le sud-est le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'au prolongement sud-ouest de la limite nord du lot portant le NID 20103560; de là, vers le nord-est le long dudit prolongement et de ladite limite et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite ouest du village de Bertrand; de là, vers le sud-est le long de ladite limite et de la limite sud jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Caraquet; de là, vers le sud-est le long de ladite limite jusqu'à la limite sud du district de services locaux de St-Simon; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à la baie Saint-Simon Sud; de là, vers le nord le long de ladite baie et le long de la baie de Shippagan, entre les îles de Pokesudie et de Lamèque, jusqu'à la baie des Chaleurs; de là, vers l'ouest le long de la baie des Chaleurs jusqu'au point de départ, y compris la ville de Caraquet et les villages de Grande-Anse, de Saint-Léolin, de Bertrand, de Maisonnette et le Village de Bas-Caraquet.

c) par l'abrogation de l'article 7 et son remplacement par ce qui suit :

7 LAMÈQUE-SHIPAGAN-MISCOU consists of that portion of Gloucester County described as follows:

Beginning at a point where the southwestern corner of the lot having PID #20375333 meets Baie-Saint-Simon-Sud, also being a point on the southern boundary of the town of Shippagan; thence northeasterly and continuing along the said boundary to the northeastern corner of the lot having PID #20507299; thence southeasterly, in a straight line, to the northern corner of the lot having PID #20582276, also being a point on the western boundary of the village of Le Goulet; thence southeasterly along the said western boundary to the Gulf of St. Lawrence; thence northeasterly and continuing along the said gulf to Chaleur Bay; thence southwesterly along the said bay and continuing along Baie de Shippagan, Baie-Saint-Simon-Nord and Baie-Saint-Simon-Sud to the place of beginning, including the town of Shippagan, the town of Lamèque, and the villages of Le Goulet and Sainte-Marie-Saint-Raphaël.

(d) by repealing section 8 and substituting the following:

8 CENTRE-PÉNINSULE-SAINT-SAUVEUR consists of that portion of Gloucester County described as follows:

Beginning at the point where Baie de Tracadie meets the northern boundary of the town of Tracadie-Sheila; thence southwesterly along the said boundary to the southwestern corner of the lot having PID #20730677; thence southwesterly along the prolongation of the southern boundary of the said lot, crossing Gaspereau Brook, to the eastern boundary of the lot having PID #20153763; thence northwesterly along the said boundary and continuing along the northern boundary and its prolongation to the southeastern corner of the lot having PID #20751574; thence northwesterly along the eastern boundary of the said lot and its prolongation to the southeastern corner of the village of Saint-Isidore, also being a point on the northern boundary of Saumarez Parish; thence southwesterly and continuing along the said parish boundary to its northwestern corner; thence northwesterly in a straight line to the southwestern corner of the lot having PID #20299947; thence along the western boundary of the said lot and its prolongation to the southern boundary of the lot having PID #20404984; thence northeasterly along the said boundary to the southern boundary of New Bandon Parish; thence northeasterly along the said boundary and continuing along the eastern boundary to the southwestern corner of the lot having PID #20521928; thence northwesterly along

7 LAMÈQUE-SHIPAGAN-MISCOU comprend la partie du comté de Gloucester désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de l'angle sud-ouest du lot portant le NID 20375333 et de la baie Saint-Simon Sud, ledit point d'intersection étant situé également sur la limite sud de la ville de Shippagan; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID 20507299; de là, vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 20582276, ledit angle étant situé également sur la limite ouest du village de Le Goulet; de là, vers le sud-est le long de ladite limite ouest jusqu'au golfe Saint-Laurent; de là, vers le nord-est le long dudit golfe jusqu'à la baie des Chaleurs; de là, vers le sud-ouest le long de ladite baie et le long de la baie de Shippagan, de la baie Saint-Simon Nord et de la baie Saint-Simon Sud jusqu'au point de départ, y compris la ville de Shippagan, la ville de Lamèque et les villages de Le Goulet et de Sainte-Marie-Saint-Raphaël.

d) par l'abrogation de l'article 8 et son remplacement par ce qui suit :

8 CENTRE-PÉNINSULE-SAINT-SAUVEUR comprend la partie du comté de Gloucester désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la baie de Tracadie et de la limite nord de la ville de Tracadie-Sheila; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 20730677; de là, vers le sud-ouest le long du prolongement de la limite sud dudit lot, traversant le ruisseau Gaspereau, jusqu'à la limite est du lot portant le NID 20153763; de là, vers le nord-ouest le long de ladite limite et le long de la limite nord et de son prolongement jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 20751574; de là, vers le nord-ouest le long de la limite est dudit lot et de son prolongement jusqu'à l'angle sud-est du village de Saint-Isidore, ledit angle étant situé également sur la limite nord de la paroisse de Saumarez; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite de la paroisse jusqu'à l'angle nord-ouest de celle-ci; de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 20299947; de là, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à la limite sud du lot portant le NID 20404984; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à la limite sud de la paroisse de New Bandon; de là, vers le nord-est le long de ladite limite et de la limite est jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 20521928; de là, vers le nord-ouest le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à la limite sud du lot portant le

the western boundary of the said lot and its prolongation to the southern boundary of the lot having PID #20076477; thence northeasterly along the said boundary and its prolongation to the Caraquet River; thence northeasterly along the said river to the northwestern corner of the lot having PID #20114757; thence southeasterly along the western boundary of the said lot and its prolongation to the northwestern corner of the lot having PID #20104824; thence northeasterly along the northern boundary of the said lot and its prolongation to the northwestern corner of the lot having PID #20542148; thence southeasterly along the western boundary of the said lot and its prolongation to the southwestern prolongation of the northern boundary of the lot having PID #20103560; thence northeasterly along the said prolongation and boundary and its prolongation to the western boundary of the village of Bertrand; thence southeasterly along the said boundary and continuing along the southern boundary to the western boundary of Caraquet Parish; thence southeasterly and continuing along the said boundary to the southern boundary of the local service district of St. Simon; thence northeasterly along the said boundary to Baie-Saint-Simon-Sud; thence southeasterly and continuing along the said bay to the southwestern corner of the lot having PID #20375333, also being a point on the southern boundary of the town of Shippagan; thence northeasterly and continuing along the said boundary to the northeastern corner of the lot having PID #20507299; thence southeasterly, in a straight line, to the northern corner of the lot having PID #20582276, also being a point on the western boundary of the village of Le Goulet; thence southeasterly along the said western boundary to the Gulf of St. Lawrence; thence southwesterly along the Gulf of St. Lawrence and Baie de Tracadie to the place of beginning, including the Village of Paquetville and the village of Saint-Isidore.

(e) by repealing section 17 and substituting the following:

17 SHEDIAC-CAP-PELÉ consists of that portion of Westmorland County described as follows:

Beginning at a point where Shediac Harbour meets the northern boundary of the town of Shediac; thence southwesterly and continuing along the western and southern boundaries of the said town to the Scoudouc River; thence southeasterly along the said river to the southwestern corner of the lot having PID #00885467; thence northeasterly along the southern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot having PID #01046689; thence northeasterly along the southern

NID 20076477; de là, vers le nord-est le long de ladite limite et de son prolongement jusqu'à la rivière Caraquet; de là, vers le nord-est le long de ladite rivière jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20114757; de là, vers le sud-est le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20104824; de là, vers le nord-est le long de la limite nord dudit lot et de son prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 20542148; de là, vers le sud-est le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'au prolongement sud-ouest de la limite nord du lot portant le NID 20103560; de là, vers le nord-est le long dudit prolongement et de ladite limite et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite ouest du village de Bertrand; de là, vers le sud-est le long de ladite limite et de la limite sud jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Caraquet; de là, vers le sud-est le long de ladite limite jusqu'à la limite sud du district de services locaux de St-Simon; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à la baie Saint-Simon Sud; de là, vers le sud-est le long de ladite baie jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 20375333, ledit angle étant situé également sur la limite sud de la ville de Shippagan; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID 20507299; de là, vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 20582276, ledit angle étant situé également sur la limite ouest du village de Le Goulet; de là, vers le sud-est le long de ladite limite ouest jusqu'au golfe Saint-Laurent; de là, vers le sud-ouest le long du golfe Saint-Laurent et de la baie de Tracadie jusqu'au point de départ, y compris le Village de Paquetville et le village de Saint-Isidore.

e) par l'abrogation de l'article 17 et son remplacement par ce qui suit :

17 SHEDIAC-CAP-PELÉ comprend la partie du comté de Westmorland désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de Shediac Harbour et de la limite nord de la ville de Shediac; de là, vers le sud-ouest le long des limites ouest et sud de ladite ville jusqu'à la rivière Scoudouc; de là, vers le sud-est le long de ladite rivière jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 00885467; de là, vers le nord-est le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 01046689; de là, vers le nord-est le long de la limite sud dudit lot jusqu'à la limite ouest de la commu-

boundary of the said lot to the western boundary of the rural community of Beaubassin East; thence southeasterly and continuing along the said boundary and along the southern and eastern boundaries to Shemogue Harbour; thence northerly along Shemogue Harbour and continuing along the Northumberland Strait and Shediac Harbour to the place of beginning, including the town of Shediac, the village of Cap-Pelé and the rural community of Beaubassin East.

(f) by repealing section 52 and substituting the following:

52 GRAND FALLS-DRUMMOND-SAINT-ANDRÉ consists of those portions of Madawaska County and Victoria County described as follows:

Beginning at the point where the western boundary of the Province of New Brunswick meets the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot having PID #35265016; thence northeasterly in a straight line to the southeastern corner of the lot having PID #35103340; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence northeasterly in a straight line to the southwestern corner of the lot having PID #35100064; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot and its prolongation to the eastern boundary of Drummond Parish; thence southwesterly along the said boundary to the Salmon River; thence southwesterly along the said river to the Saint John River; thence southwesterly along the said river to meet the northeastern prolongation of the southern boundary of the lot having PID #65088114; thence southwesterly along the said prolongation and boundary and its prolongation to the western boundary of the lot having PID #65089872; thence southwesterly in a straight line to the southwestern corner of the lot having PID #65200370; thence westerly in a straight line to the northeastern corner of the lot having PID #65089278; thence northwesterly in a straight line to the southwestern corner of the lot having PID #65085235; thence northerly along the western boundary of the said lot and its prolongation to the East Branch Limestone Stream; thence northeasterly and continuing along the said stream to the southern limits of Route 375; thence westerly along the said limits to the centre line of Back California Settlement Raod; thence southerly along the said centre line to meet the easterly prolongation of the southern boundary of the lot having PID #65155178; thence westerly along the said prolongation and boundary to the northwestern corner of the lot having PID #65089021; thence along the western boundary of the said lot to a point 150 metres south of the southern limits

nauté rurale de Beaubassin-est; de là, vers le sud-est le long de ladite limite et le long des limites sud et est jusqu'à Shemogue Harbour; de là, vers le nord le long de Shemogue Harbour et le long du détroit de Northumberland et de Shediac Harbour jusqu'au point de départ, y compris la ville de Shediac, le village de Cap-Pelé et la communauté rurale de Beaubassin-est.

f) par l'abrogation de l'article 52 et son remplacement par ce qui suit :

52 GRAND-SAULT-DRUMMOND-SAINT-ANDRÉ comprend la partie des comtés de Madawaska et de Victoria désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la frontière ouest du Nouveau-Brunswick et du prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID 35265016; de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 35103340; de là, vers le nord-est le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord-est de celui-ci; de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 35100064; de là, vers le nord-est le long de la limite nord-ouest dudit lot et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite est de la paroisse de Drummond; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite jusqu'à la rivière Salmon; de là, vers le sud-ouest le long de ladite rivière jusqu'au fleuve Saint-Jean; de là, vers le sud-ouest le long dudit fleuve jusqu'au prolongement nord-est de la limite sud du lot portant le NID 65088114; de là, vers le sud-ouest le long dudit prolongement et de ladite limite et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite ouest du lot portant le NID 65089872; de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 65200370; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID 65089278; de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 65085235; de là, vers le nord le long de la limite ouest dudit lot et du prolongement de celle-ci jusqu'au ruisseau East Branch Limestone; de là, vers le nord-est le long dudit ruisseau jusqu'à la limite sud de la route 375; de là, vers l'ouest le long de ladite limite jusqu'à la ligne médiane du chemin Back California Settlement; de là, vers le sud le long de ladite ligne médiane jusqu'au prolongement est de la limite sud du lot portant le NID 65155178; de là, vers l'ouest le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 65089021; de là, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé à 150 mètres au sud

of Route 375; thence westerly, maintaining a distance of 150 metres from the said limits to the western boundary of the Province of New Brunswick; thence northerly and continuing along the said boundary to the place of beginning, including the town of Grand Falls, the village of Drummond and the Village de St. André.

(g) by repealing section 53 and substituting the following:

53 RESTIGOUCHE-LA-VALLÉE consists of those portions of Madawaska County, Victoria County and Restigouche County described as follows:

Beginning at the point where the western boundary of the Province of New Brunswick meets the county line between Madawaska County and Restigouche County; thence southeasterly along the northern boundary of Madawaska County to the western boundary of Rivière-Verte Parish; thence southwesterly and continuing along the said boundary to the northeastern boundary of the city of Edmundston; thence southeasterly and continuing along the said boundary to the western boundary of the Province of New Brunswick; thence southeasterly and continuing along the said boundary to the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot having PID #35265016; thence northeasterly in a straight line to the southeastern corner of the lot having PID #35103340; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence northeasterly in a straight line to the southwestern corner of the lot having PID #35100064; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot and its prolongation to the western boundary of Denmark Parish; thence northeasterly along the said boundary to the northern boundary of Victoria County; thence southeasterly along the said boundary to the westerly prolongation of the southern boundary of the lot having PID #40217523; thence easterly along the said prolongation and boundary to the southern prolongation of the eastern boundary of Addington Parish; thence northerly along the said prolongation and boundary to the southern boundary of the lot having PID #50184084; thence westerly along the said boundary and its prolongation to the northwestern corner of the lot having PID #50194620; thence northwesterly, in a straight line, to the southeastern corner of the lot having PID #50346311; thence northwesterly along the eastern boundary of the said lot and its prolongation to the northern boundary of the Province of New Brunswick; thence westerly along the said boundary to the place of beginning, including the town of Saint-Léonard, the town of Saint-Quentin, the

de la limite sud de la route 375; de là, vers l'ouest, toujours à une distance de 150 mètres de ladite limite jusqu'à la frontière ouest du Nouveau-Brunswick; de là, vers le nord le long de ladite frontière jusqu'au point de départ, y compris la ville de Grand-Sault, le village de Drummond et le village de St. André.

g) par l'abrogation de l'article 53 et son remplacement par ce qui suit :

53 RESTIGOUCHE-LA-VALLÉE comprend la partie des comtés de Madawaska, de Victoria et de Restigouche désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la frontière ouest du Nouveau-Brunswick et de la limite séparant les comtés de Madawaska et de Restigouche; de là, vers le sud-est le long de la limite nord du comté de Madawaska jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Rivière-Verte; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite jusqu'à la limite nord-est de la cité d'Edmundston; de là, vers le sud-est le long de ladite limite jusqu'à la frontière ouest du Nouveau-Brunswick; de là, vers le sud-est le long de ladite frontière jusqu'au prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID 35265016; de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 35103340; de là, vers le nord-est le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord-est de celui-ci; de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID 35100064; de là, vers le nord-est le long de la limite nord-ouest dudit lot et du prolongement de celle-ci jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Denmark; de là, vers le nord-est le long de ladite limite jusqu'à la limite nord du comté de Victoria; de là, vers le sud-est le long de ladite limite jusqu'au prolongement ouest de la limite sud du lot portant le NID 40217523; de là, vers l'est le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'au prolongement sud de la limite est de la paroisse d'Addington; de là, vers le nord le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à la limite sud du lot portant le NID 50184084; de là, vers l'ouest le long de ladite limite et de son prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID 50194620; de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID 50346311; de là, vers le nord-ouest le long de la limite est dudit lot et de son prolongement jusqu'à la frontière nord du Nouveau-Brunswick; de là, vers l'ouest le long de ladite frontière jusqu'au point de départ, y compris la ville de Saint-Léonard, la ville de Saint-Quentin, le Village de Kedgwick, le Village de Rivière-Verte et le village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska.

Village of Kedgwick, the Village of Rivière-Verte and the Village of Sainte-Anne-de-Madawaska.

(h) by repealing section 55 and substituting the following:

55 MADAWASKA-LES-LACS consists of those portions of Madawaska County and the city of Edmundston described as follows:

Beginning at the point where the western boundary of the Province of New Brunswick meets the boundary between Restigouche County and Madawaska County; thence southeasterly along the northern boundary of Madawaska County to the western boundary of Rivière-Verte Parish; thence southwesterly and continuing along the said boundary to the northern boundary of the city of Edmundston; thence northwesterly and continuing along the said boundary to the southwestern banks or shores of the Madawaska River, also being a point on the parish line between Saint-Jacques Parish and Madawaska Parish; thence northwesterly and continuing along the said parish line to the northwestern prolongation of the southwestern boundary of the lot having PID #35165703; thence southeasterly along the said prolongation and boundary and continuing along its southeastern boundary to the northwestern prolongation of the eastern boundary of the lot having PID #35149848; thence southeasterly along the said prolongation and boundary to the northeastern corner of the lot having PID #35148071; thence southeasterly along the eastern boundary of the said lot and its prolongation to the Saint John River; thence southwesterly and continuing along the said river to the northern boundary of the Province of New Brunswick; thence northeasterly and continuing along the said boundary to the place of beginning, including a portion of the city of Edmundston, the village of Baker-Brook, the Village of Clair, the Village of Lac Baker, the Village of Saint-François de Madawaska and the Village de St. Hilaire.

h) par l'abrogation de l'article 55 et son remplacement par ce qui suit :

55 MADAWASKA-LES-LACS comprend la partie du comté de Madawaska et de la cité d'Edmundston désignée comme suit :

Partant du point d'intersection de la frontière ouest du Nouveau-Brunswick et de la limite séparant les comtés de Restigouche et de Madawaska; de là, vers le sud-est le long de la limite nord du comté de Madawaska jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Rivière-Verte; de là, vers le sud-ouest le long de ladite limite jusqu'à la limite nord de la ville d'Edmundston; de là, vers le nord-ouest le long de ladite limite jusqu'à la rive sud-ouest de la rivière Madawaska, laquelle se situe également sur la limite séparant les paroisses de Saint-Jacques et de Madawaska; de là, vers le nord-ouest le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID 35165703; de là, vers le sud-est le long dudit prolongement et de ladite limite et le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'au prolongement nord-ouest de la limite est du lot portant le NID 35149848; de là, vers le sud-est le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID 35148071; de là, vers le sud-est le long de la limite est dudit lot et de son prolongement jusqu'au fleuve Saint-Jean; de là, vers le sud-ouest le long dudit fleuve jusqu'à la frontière nord du Nouveau-Brunswick; de là, vers le nord-est le long de ladite frontière jusqu'au point de départ, y compris une partie de la cité d'Edmundston, le village de Baker-Brook, le village appelé Village of Clair, le village appelé Village of Lac Baker, le Village de Saint François de Madawaska et le Village de St. Hilaire.